

## **Tiwei Pol Kewisik Ken Mit Ne Wit Korin - 2**

### **Menmen me tiwei ik**

Pol kitehi God katip hirak yaaik ekentar hirak  
kekepek *1:1-11*

Pol kewepyapir menmen mau mekre han kirak  
ekatip mit ne Korin em *1:12-7:16*

Him me kolekta mit ne Korin nansiuwerem  
emanno mit ne Judia *8:1-9:15*

Pol naanmipre hirekes me hirak keit eniuk  
iuwe aposel *10:1-13:10*

Pol katip mit ne Korin him mikaru *13:11-14*

<sup>1</sup> \*Hi Pol hi hire mitik aposel ke Krais Jisas hatip mit him mirak. Nipaa God hanhan kewisa hi hire mitik aposel hi hirak menmen mirak. Hi hetike kiau yinak Timoti hawir wik wewis tiwei ik wesiuwerek kaknen yi mit miyapir ne wewik me God yi yau wit Korin ke provins Akaia, yi yetike mit miyapir ne God yerer wit wit yet provins eik e. <sup>2</sup> \*Hi hanhan God Haai kiau ketike Mitik Iuwe Jisas Krais hirakit tatrekyi menmen yaaim yi eiyu werek werek.

*Pol katip God hirak yaaik kentar hirak kekepek*

<sup>3</sup> \*Haiu emwenipi niuk me God, hirak Haai ke Mitik Iuwe kiau Jisas Krais. Haiu mertei hirak Haai ke han teweninai, hirak Haai ke kekepai. <sup>4</sup> Hirak kakikepai han kiau me menmen

---

\* **1:1** 1Ko 1:1    \* **1:2** 1Ko 1:3    \* **1:3** Ef 1:3; 1Pi 1:3; Ro 15:5

enum mamnen te haiu han etwenin mit miyapir han haiu emkepi me menmen enum mamnen. Haiu emkepi emriuwe menmen God nepei kekepapai keriuwerem. <sup>5</sup> \*Him im yaaim. Menmen enum yapirwe mamnen mamraiwaank mamir ke nipaa menmen mewaank Kraiss. Mar ke menmen enum meraiwaank, te Kraiss kakikepai me menmen te haiu han yaaik mamu. <sup>6</sup> \*Mit niriak hi hetike Timoti enum nerawirwaank nentar hawir wetpi him yaaim me God, hiram mekepi yi han yaaik eiyu yi yertei God kakikepi maain kaknen kaktihis. Mit nerekyawir enum, te God kekepawir. Menmen im mamkepi yi han yaaik eiyu eiyintar maain menmen enum mamnen mamriwaank yi yertei God kakikepi kakir ke hirak nepei kekepawir. <sup>7</sup> Hawir wertei werek werek me yi mit. Menmen enum mamriwaank mamir ke menmen enum merawirwaank, hawir wertei God kakikepi yi han yaaik eiyu eiyir ke God kekepawir han yaaik wepu.

<sup>8</sup> \*Nawir yinan, hawir hanhan yi yertei werek werek menmen enum nepei man mewepir weit provins Esia. Menmen enum epei man hiram mewewir han kawir te hawir han kitet hawir wawi. <sup>9</sup> Hawir han kitet hawir wawi wawir ke mitik kerek mitik masistret hirak nepei katip hawir wawi. Menmen im nepei man mekepawir wertei hawir hirekses ap wawin menmen im au. Hiram mekepawir te hawir wertei God kerek hirak kikian mit nipaa naa hir pike nekrit, hirak kerekek kakikepawir. <sup>10</sup> \*Hirak nepei kekepawir

\* **1:5** Sam 34:19, 94:19      \* **1:6** 2Ko 4:15      \* **1:8** Ap 19:23; 1Ko 15:32  
 \* **1:10** 2Ti 4:18

me menmen enum te hawir wawi au. Maain hirak pike kakikepawir. Hawir han kitet hirak in ere maain hirak kakikepawir naanmamrawir. <sup>11</sup> Yi mit eikepawir eiriuwe menmen yi eiyitehi God em kakikepawir. Yi yirakem te maain mit miyapir yapirwe nanimtau God kemtau him hir nitiwekhi me hawir hirak kakikepawir, hir nanwenipi niuk mirak nantip hirak yaaik.

*Pol keweikin han kirak te hirak ap kan wit Korin au*

<sup>12</sup> \*Haiu han yaaik meriuwe menmen im. Han kiau kitet menmen haiu mirakem haiu mises menmen yaaim God kewetaiyem haiu ap mari han ke mit miyapir meriuwerem au. Menmen me ti mit nerteiyem ap mekepai haiu mirakem au. God kerekek kekepai haiu mirakem. Haiu mises menmen im mekre nimin ne mit miyapir ne ti, te haiu misesim wisenum mekre nimin ne yi mit miyapir. Te haiu han yaaik meriuwe menmen im. <sup>13-14</sup> \*Him hi hewisiyem mau tiwei ik, as o hir hiram ap misawin mire him tok piksa au. Menmen yi yekinaam hiram keremem hi hetpiyem. Hi hanhan yi eiyirtei werek werek menmen in ek yi yerteiyem kike kike me haiu mit. Te maain wi kerek Mitik Iuwe Jisas pike kaknen kaktaihis, haiu han yaaik mamriuwu yentar yi yayu yaitike Kraiss, yi han yaaik eiriuwe haiu mit aposel eiyintar haiu metpi him yaaim mekepi meriuwerem. <sup>15</sup> Hi han kitet yi han kiteta hi hire aposel yaaik te hi hanhan hahinin anen ari, te hi

---

\* **1:12** Hi 13:18; 2Ko 2:17; 1Ko 1:17      \* **1:13-14** 2Ko 5:12; Fl 2:16

akepi yi han yaaik eiyu mei wik. <sup>16</sup> \*Hi n+paa han kitet hi ahin+n anen ari yi yeit wit Korin me w+ hi ano provins hak Masedonia. Au, hi anaiw+ri hahit wit ki hi in ek han hau provins Masedonia. Maain hi anaaiw+r Masedonia hi p+ke ano ari yi mit yeit wit Korin, te yi eikepa eiriuweta hi ano provins hak Judia, te hi ari mei wik. <sup>17</sup> Te yi han kitet w+ kerek hi hewis t+wei hatip hi hanhan hahin+n anen ari me w+ hi ano provins hak Masedonia, hi ap han kitet menmen werek au. Te hi heweik+n han kai a? Yi han kitet hi hire m+tik enuk ke t+, hi hatip 'O, hi enen,' te hi hepak+nem mekre han kai hi au h+napen a? Taauye! <sup>18</sup> Mar ke him me God h+ram yaaim, hi ap hetpi him 'O, hi anen,' te hi hepak+nem mekre han kai hi au h+napen. Taauye! <sup>19</sup> \*N+paa hi, Silvenes, Timoti, haiu mau metikewi haiu metpi him me N+kan ke God Jisas Krai. Yi yertei Krai h+rak ap katip menmen h+rak kakisesim te maain kakweik+n sip kewet him n+paa h+rak ketpim au. H+rak kakisesim keremem. <sup>20</sup> \*Menmen yap+rwe God katip h+rak kakr+akem, Jisas h+rak kakisesim kakrekuyem. W+ haiu mamwen+pi niuk me God mentar menmen im yaaim, haiu matip Mitik Krai h+rak yaaik kakises menmen h+rak katip h+rak kakisesim. <sup>21</sup> \*God Haai kerekek h+rak kekepai haiu mit haiu metike Krai mau niut+ip. <sup>22</sup> \*God hirekes kehim+tenai haiu n+rak, h+rak kewis H+m+n k+rak Yaaik kekre han kaiu, h+rak kire menmen kike keteiknai menmen h+rak kak-

---

\* **1:16** 1Ko 16:5-6    \* **1:19** Ap 18:5    \* **1:20** Rev 3:14    \* **1:21**  
 1Jo 2:27    \* **1:22** Ef 1:13-14; 2Ko 5:5; Ro 8:16-17

wetai menmen yapirwe.

*Pol ap ken k'ri waswas au*

23 \*Hi hewis+siyek me menmen im te God kertei han kai kakwepyap+rem. Te hi hetpi werek hi ap hewisesik me menmen au. Hi ap hin+n han h+ri yi m+it ne wit Korin me w+ hi hen provins Masedonia hentar hi h+napen heni yi m+it arekyi yi han enuk. 24 \*Haiu ap metpi haiu min+n naanm+pri me menmen me God yi yisesim au. Haiu mertei yi yises God werek werek haiu m+r+ak menmen metikewi mamkepi yi han yaaik eiyu.

## 2

1 \*Te hi epei han kai kitet hatip har ik. Hi ap anen ari yi m+it etpi menmen me han enuk heriuwerem. 2 Hi anen etpi menmen te yi han enuk, te neim+n nankepa hi han yaaik ehu a? Taauye! Yi m+it kerek hi anipi yi han enuk keriyen. 3 Hi h+napen anen ari yi m+it miyap+ir en yi yenipa hi han enuk au. Hi hanhan yi eikepa hi han yaaik etikewi, te hi hin+n hewisi t+wei men yi m+it, hi hetpi menmen hi han enuk heriuwerem. Hi hertei w+ kerek hi han yaaik heriuwe menmen, te yi yapirwe han yaaik yetikewa me menmen. 4 \*W+ hi hewis t+wei ken yi m+it miyap+ir en, hi hewis+k h+rak au kerekyo han kai au toenuk te hi h+k+it. Hi h+napen henipi han enuk heriuwe h+m hi hewisiyem au. Hi epei hanhan yi eiy+rtei hi han tewen+ni wisenum keremem.

---

\* 1:23 Ro 1:9; 2Ko 11:31      \* 1:24 1Pi 5:3      \* 2:1 1Ko 4:21; 2Ko 12:21      \* 2:4 Ap 20:31

*Pol katip hir mit ne Korin pike nanithis mitik nipaa kiriak enum*

<sup>5</sup> \*Mitik kerek kiriak menmen enum hirak ap kenipa han enuk au. Hirak kenipi keriyen yi han enuk. Hi hinapen hemipin hatip hirak kenipi yi yapirwe han enuk au. Yi mit han keriyen. <sup>6</sup> Menmen yi mit yapirwe yerekyiwekem me menmen enum hirak kiriakem hiram werek. <sup>7</sup> Te in ek yi mit miyapir yi ap han ekitet menmen hirak kiriakem, nepei werek emit yi einaipisem. Yi eiyitpiwek him yaaim em eiyim eirekyiwek han yaaik te menmen im ap mamrekyiwek han kirak mamwaankek. <sup>8</sup> Te hi hitihi him iuwe te yi eiteikniwek yi wen han teweninek. <sup>9</sup> \*Nipaa hi hews tiwei ken yi mit te hi hanhan hertei yi yaain yises menmen hi hetpiyem werek werek o au me yi yepir mitik eik kiriak menmen enum kakno. <sup>10</sup> Yi mit miyapir yi ap han ekitet menmen enum hirak mitik hak kerekyiyem. Yi han tiwaaiyem, te hi han tiwaaiyem emit. Menmen enum hiram mepu, te hi han tiwaaiyem emit, te hi hirak menmen im atip Krais em, te hiram mamkepi yi yertei hi han tiwaaiyem emit. <sup>11</sup> \*Hi hirak menmen im hentar hi hinapen Seten kakininai kewisisai me mitik kerek haiu nepei menerek mepirek. Haiu nepei mertei menmen enum Seten han kitet kakrekyaiyem.

*Pol hanhan keriuwe Taitas keit wit Troas*

<sup>12</sup> \*Nipaa hi hiniu hen wit Troas hewepyapir him yaaim me Krais, Mitik Iuwe God kinin ken

---

\* 2:5 1Ko 5:1 \* 2:9 2Ko 7:15, 10:6 \* 2:11 Lu 23:31 \* 2:12  
Ap 14:27; 1Ko 16:9

kekekyor han te h̄r hanhan nan̄mtau h̄m hi hetporem. <sup>13</sup>\*Te hi han kai ap kepu werek werek au hentar hi hemer̄r kiau yinak Taitas te h̄rak ap kan k̄ra au. H̄rak ap kan k̄ra au, te hi hanhanek hi h̄naaiw̄r wit Troas hi hen provins Masedonia h̄rek h̄rak ketpo me yi m̄t en.

*God k̄kaap m̄t aposel h̄r nin̄n Seten*

<sup>14</sup> Te in ek hi h̄tehi God hat̄p h̄rak yaaik. H̄rak kekepai keriuwe menmen iuwe me Krai te haiu min̄n menmen me t̄i. God ketaihis kesiuwai haiu men wit heriyai heriyai haiu mat̄p m̄t h̄m yaaim me Krai. H̄m im h̄ram yaaim mar ke m̄t h̄r nemiwo (o nemiwin) t̄ipar mekre heurek, maain h̄r newepim h̄ram m̄n̄n meprer wit wit heriyai heriyai. <sup>15-16</sup> \*\*Haiu m̄t aposel haiu m̄re menmen m̄n̄n yaaim me Krai h̄rak kewepwarem kewet God em. Haiu m̄re menmen min̄n yaaim men n̄m̄n ke m̄t miyap̄r kerek God kaktorhis. Me m̄t miyap̄r kerek God kaktorhis, menmen haiu misesim h̄ram m̄re menmen m̄n̄n yaaim mamkepi h̄r nanu werek werek. Me m̄t kerek God ap kaktorhis nan̄no si, menmen haiu misesim h̄ram m̄re menmen m̄n̄n enum menipi h̄r nani. M̄t neim̄n h̄r nan̄rtei menmen im werek werek a? Taauye!

<sup>17</sup> \*Yi yertei haiu m̄t ap m̄rak menmen mar ke m̄t yap̄rwe h̄r n̄r̄akem. H̄r nepno heriyai heriyai nat̄p m̄t h̄m me God hanhan nan̄t pewek mererim keremem. Te h̄r ap nankaap m̄t miyap̄r au. Te haiu m̄t aposel au. Haiu

---

\* **2:13** Ap 20:1    \* **2:15-16** 1Ko 1:18    \* **2:15-16** Lu 2:34; 2Ko 3:5-6    \* **2:17** 2Ko 1:12; 1Pi 4:11

m̄it han kiau yaaik haiu mat̄ip m̄it h̄im yaaim me Kraiſ mentar God kehim̄itenai haiu m̄ir̄iakem. Haiu metike Kraiſ mau han kiut̄ip, God k̄irai haiu mat̄ip m̄it miyap̄ir h̄im m̄irak.

### 3

*Haiu m̄ir̄iak menmen mat̄ip m̄it h̄im lo ham yaaim me God*

<sup>1</sup> \*Menmen haw̄ir wewisiyem menipi yi han kitet haw̄ir wewen̄ipi niuk maw̄ir iuwe te yi yat̄ip haw̄ir yaaik̄it a? O au en, yi han kitet haw̄ir war ke m̄it han h̄ir neweti t̄iwei m̄it han ne wit hak newisiyek netpi h̄ir m̄it yaain a? O au en, yi han kitet haw̄ir hanhan yi yewisaw̄ir t̄iwei te haw̄ir wauno wit hak wewet m̄it han ek, te h̄ir nertei haw̄ir m̄it̄ik̄it yaaik̄it a? Taauye! Haw̄ir w̄inapen t̄iwei au! <sup>2</sup> \*Yi m̄it miyap̄ir keriyen yi ȳire t̄iwei haw̄ir wetenenik kekre han kaw̄ir, yi yewen̄ipi niuk maw̄ir yeriuwe menmen yi ȳir̄iakem te m̄it miyap̄ir han h̄ir n̄irem nerteiyem. <sup>3</sup> \*Menmen yi ȳir̄iakem meteik̄in m̄it miyap̄ir han yi ȳire t̄iwei Kraiſ h̄irak kewis̄ik kesiuwerek me his me haiu m̄it aposel. T̄iwei ik Kraiſ ap kewis̄ik keriuwe si yeunek mau nan mar ke n̄ipaa Moses kewis̄ik h̄im me God mau nan au. H̄irak kewis̄ik keriuwe God H̄im̄in Yaaik k̄irak kerek kepu tipmain tipmain enum eik, h̄irak kesiuwerek ken kekre han ki kewis̄ik h̄im m̄irak mekre han ki.

<sup>4</sup> Haw̄ir wat̄ip haw̄ir m̄it̄ik̄it yaaik̄it wentar haw̄ir wertei God kehim̄itenaw̄ir w̄ir̄iak

\* **3:1** 2Ko 5:12; Ap 18:27; Ro 16:1    \* **3:2** 1Ko 9:2    \* **3:3** Eks 24:12; Jer 31:33; Esi 36:26-27



menmen im. Krais kekepawir keriuwe menmen mirak iuwe kerek God Haai kewetiwekem, te hawir wawises menmen hawir wetpiyem.

5 \*Hawir ap iuwe te hawir watip hawir wiriak menmen im wises han kawir weinik au. God kerekek kekepawir kewetawir menmen mirak iuwe te hawir wiriakem. 6 \*God kerekek kekepawir te hawir watip mit menmen me him ham yaaim mirak. Him ham yaaim me God hiram ap him lo mau tiwei mit enisesim au. Hiram him yaaim matip mit God Himin Yaaik kirak kakikepi kaktorhis hir nanu werek. Him lo mau tiwei matip mit ap nanisesim werek werek te hir nani. Him ham yaaim me God Himin kirak Yaaik hiram mamkaap haiu mit te haiu mamu werek werek. 7 \*God kewepyaan him lo, hirak kewet Moses em mau nan. Me wi hirak kiriakem, menmen me God iuwe merhihe mirius ninaan me Moses. Maain hiram pike mamre kike kike ere mamit, te mit miyapir ne Isrel ap nanirek pike te naanmewiriyapi me wi menmen me God merhihe mirius ninaan mirak. Menmen me him lo kerek menip haiu mit haiu mami, hiram man metike menmen iuwe me God merhihe. 8 \*Te haiu matip mit miyapir him me God Himin kirak Yaaik, menmen im mirak menipai haiu han yaaik mepirpir wisenum minin menmen me nipaa me him lo me Moses. 9 \*Him lo kerek hiram menip haiu mit mami, hiram man metike menmen iuwe me God merhihe menip mit ninaain nepirpir,

---

\* 3:5 2Ko 2:16 \* 3:6 Jer 31:31; 1Ko 11:25; Jo 6:63; Ro 7:6 \* 3:7  
Eks 34:30 \* 3:8 Ga 3:2, 5 \* 3:9 Diu 27:26; Ro 1:17, 3:21

te h̄im kerek mekepai te God kaktip haiu m̄it haiu yaain, h̄iram min̄in h̄im me n̄ipaa God kewet Moses em, te haiu han yaaik mep̄irp̄ir iuwe. <sup>10</sup>\*Menmen me God iuwe merh̄ihe m̄irus ninaan me Moses mar ke n̄ipaa ein h̄iram men m̄ire kike kike ere mepeit. Mar im h̄im yaaim n̄ipaa God kewet Moses em h̄iram epei men kike kike mentar h̄im ham yaaim me Kraiis me in ek God kewetaiyem h̄iram mekreh̄ir m̄iram. <sup>11</sup>H̄im lo me n̄ipaa ein man metike menmen iuwe me God merh̄ihe, te h̄iram p̄ike m̄ire kike kike ere meit, h̄iram in ek nepei au mesi. Te h̄im in ek God kewetaiyem mamkepai haiu m̄ire yaain te God kaktaihis, h̄iram min̄in h̄im me n̄ipaa mentar h̄iram ap te mam̄isi au. H̄iram mam̄u mam̄it tipmain tipmain enum eik.

<sup>12</sup> Haiu mertei h̄im ham yaaim h̄iram mam̄u mam̄it tipmain tipmain enum eik, haiu mam̄imer̄ir menmen m̄irak merh̄ihe iuwe mamnen te haiu ap mepak̄in h̄im mei au. Haiu mewepyap̄irem te m̄it miyap̄ir nerteiyem.

<sup>13</sup>\*Haiu ap m̄ir̄iak menmen Moses h̄irak k̄ir̄iakem. H̄irak kewis laplap p̄inam m̄iwap̄in ninaan m̄irak te m̄it miyap̄ir ne Isrel ap te nan̄ir menmen yaaim me God merh̄ihe m̄irus ninaan m̄irak men kike kike ere meit. <sup>14</sup>\*Moses kewis laplap p̄inam m̄iwap̄in ninaan m̄irak keremem au. M̄it miyap̄ir ne Isrel han k̄ir ap nertei menmen me God werek werek au, h̄iram m̄ire laplap p̄inam m̄iwap̄in han k̄ir. In ek, m̄it miyap̄ir ne Isrel h̄ir nererik nekine h̄im

---

\* **3:10** Eks 34:29    \* **3:13** Eks 34:33-35    \* **3:14** Ro 11:25

me Moses, h̄ir han k̄ir ap nertei menmen me Kraiſ werek werek au. H̄iram mar ke laplap p̄inam wen m̄iwap̄in han k̄ir. M̄it h̄ir nemtau h̄im me Kraiſ h̄ir nisesim, h̄iram mar ke God keit laplap p̄inam m̄iwap̄in han k̄ir, h̄irak kenemt̄in kew̄rem men. <sup>15</sup> N̄ipaa ere in, m̄it nekine h̄im me Moses, menmen m̄ire laplap p̄inam m̄iwap̄in han k̄ir mentar h̄ir ap nises h̄im me Kraiſ. <sup>16</sup> \*Me w̄i kerek m̄it o miyap̄ir neweik̄in han k̄ir nises M̄it̄ik Iuwe Kraiſ, h̄iram mar ke God keit laplap p̄inam m̄iwap̄in han k̄ir h̄irak kenemt̄in kew̄rem men te h̄ir nertei menmen m̄irak werek werek. H̄iram mar ke n̄ipaa Moses ken kekre w̄inak ke God, h̄irak kenemt̄in laplap p̄inam keweik̄in ketike M̄it̄ik Iuwe tewepnak. <sup>17</sup> \*M̄it̄ik Iuwe keit h̄im im h̄irak God H̄im̄in Yaaik. H̄irak kepu kekre han ke m̄it, h̄ir ap te nanises menmen h̄im me Moses ketpor te h̄ir han kitet God katip h̄ir yaain. Au, h̄iram ap mamkepai te God kaktip haiu yaain au. <sup>18</sup> \*Haiu m̄it ap menmen m̄iwap̄in han kaiu au, te menmen yaaim me M̄it̄ik Iuwe h̄iram mau mekre han kaiu. God H̄im̄in Yaaik kau kekre han kaiu keweik̄nai han kaiu haiu p̄ike meweik̄in mar ke h̄irak. M̄it miyap̄ir nan̄irtei God keweik̄nai han kaiu, haiu mam̄ir ke h̄irak te haiu mamwen̄ipi niuk m̄irak mam̄interim.

## 4

*Haiu m̄it aposel mewepyap̄ir h̄im yaaim h̄iram m̄ire si*

---

\* **3:16** Ro 11:23, 26    \* **3:17** Jo 8:32, 36; Ro 8:2; Ga 5:1    \* **3:18**  
Eks 16:7; 24:17

1 \*God kerekek hirak han tewen+nai kehim+tenai haiu mir+ak menmen mirak matip mit miyapir him mirak, te menmen enum man merekyei han kiau haiu ap m+naain misesim iuwe au. 2 \*Haiu meweik+n sip mewet menmen enum misaw+n mit nanwepyap+rem haiu y+nk enuk meriuwerem au emit. Haiu ap mewises mit him me God haiu meweik+n him mirak matip mit hir enisesim. Au, haiu merp ninaan me God, God hirak kirai haiu metpor him mirak haiu matip him yaaim, te mit kerek nerteiyei han kiau, hir nertei him im hiram yaaim. 3 \*Him yaaim haiu matip mit em, mit ap nerteiyem werek werek, hir keriyen nan+no si hir ap nerteiyem. Hir ap nises him yaaim nentar tipir enuk ke ti ik Seten hirak kewen+n han kir te hir ap nisesim au. 4 \*Hirak kewen+n han kir te hir ap nertei werek him yaaim me Krai. Him yaaim im hiram matip me menmen yaaim me Krai kerek keteiknai God kire mekak kar ke hirak k+pre God. 5 \*Haiu ap metpi him me haiu h+ras te yi eitip haiu mit yaain. Au, haiu metpi him im. Jisas Krai hirekes Mit+ik Iuwe kiau, te haiu mit haiu mar ke wok mit mekepi yi eiy+rtiyekek werek werek. 6 \*Haiu mir+ak menmen im mentar God kerek n+paa katip kar ik: “Me wit toto lait hiremes mam+,” hirak kerekek kekepai haiu mertei mekre han kiau menmen mirak yaaim merhihe nepei au man mau Krai.

---

\* 4:1 2Ko 3:6      \* 4:2 2Ko 2:17; 1Te 2:5      \* 4:3 1Ko 1:18      \* 4:4  
 Ef 2:2; Kl 1:15; Hi 1:3      \* 4:5 2Ko 1:24      \* 4:6 Jen 1:3; Ais 9:2;  
 2Ko 3:18

7 \*God kewis menmen mirak iuwe hiram man mekre han ke haiu mit ne ti au haiu wein+n. Hirak kewis+m mekre han kaiu kakteik+n mit miyap+r ne ti menmen yaaim haiu miriakem ap meke han kaiu man. Au, hiram meke God man mekre han kaiu mekepai. 8 \*Merer wit wit menmen enum man mewep te hiram ap meraiwaank au. Haiu ap mertei menmak menmen enum man mewep te haiu ap minaiw+r menmen haiu miriakem. 9 Mit enun noyiyai nanrekyei enum, te God ap kinaiw+rai au. Mit hir newep haiu menke te haiu ap maa au. 10 \*Mit hir newep neriuwe nip+n menmen ham yap+rwe te hekrit hekrit sak mau y+nk kaiu mar ke nipaa mit enun nenep Jisas sak mau y+nk kirak. Sak mau y+nk kaiu te mit nanirem hir nanirtei Jisas Krais kepu ketikewei kakikepei te mit nanwep haiu mami au, haiu pike mamu werek. 11 \*Me wi haiu mepu ti im, mit hir noyiyai nanrekyei enum, haiu mami mentar haiu mises h+m me Jisas haiu matip mit em. Mit hir newep menep haiu mami, te mit nanir y+nk kaiu kerek maain kaki, hir nertei Jisas Krais kepu kekepai haiu mami au, haiu pike mamu werek. 12 Mit newep menep haiu mami te menmen im haiu miriakem hiram mekepi him+n ki te yi yayu werek werek.

13 \*H+m me God kerek mitik Devit kewis+m mau tiwei Sam hiram matip mar im: “Hi hatip mit menmen hentar hi han kitet God naanmamprau kakikepa.” Haiu mit in keriyen haiu han kitet God kakikepai kaktaihis kar ke nipaa hirak

---

\* 4:7 2Ko 5:1    \* 4:8 2Ko 1:8, 7:5    \* 4:10 1Ko 15:31    \* 4:11  
 Ro 8:36    \* 4:13 Sam 116:10

kikaap mitik hak Devit. Te in ek haiu matip mit him mirak. <sup>14</sup> \*Haiu matip mit menmen mentar haiu mertei God kerek nipaa kikiak Mitik Iuwe Jisas, hirak kaktaihis haiu mamtikewi haiu mamirp ninaan mirak. <sup>15</sup> \*Menmen yapirwe enum man menep haiu mit aposel, mentar haiu metpi him yaaim mekepi meriuwerem. Maain him yaaim me menmen God kerekyaiyem mamno mamrer wit wit, mit nanisesim, hir nantip God hirak yaaik, hir nanwenipi niuk mirak me menmen im yapirwe hirak kiriakem.

*Menmen enum im hiram mire menmen weinim mentar haiu mamit menmen yaaim*

<sup>16</sup> \*Haiu ap han enuk minaiwir menmen im God kehimitenai haiu miriakem mentar haiu mertei God kakikekyei haiu mit, haiu yapirwe mamwenipi niuk mirak. Maain yink kiau hirak kaki, te hekrit hekrit God kikaap himin kiau hirak kau werek werek. <sup>17</sup> \*Menmen im enum hiram meraiwaank hiram mar ke menmen kike keremem, te hiram mekepai haiu mamit menmen yaaim me God wisenum hiram mamu mamit tipmain tipmain enum eik. <sup>18</sup> \*Tis, haiu ap te han ekitet menmen yapirwe haiu miremeriuwe nanamir kiau au. Im em hiram mamu me mit mei kike te maain hiram mamawaank mamit. Haiu han ekitet mamimerir menmen haiu ap miremeriuwe au, te maain God kakwetaiyem. Menmen in ek haiu ap miremeriuwe, hiram mamu mamit tipmain tipmain enum eik.

---

\* 4:14 1Ko 6:14    \* 4:15 2Ko 1:3-6    \* 4:16 Ef 3:16    \* 4:17  
 Ro 8:17-18    \* 4:18 Kl 1:16; Hi 11:1-3

## 5

*Menmen mit aposel hir nisesim hiram mikaap han ke mit yapirwe*

<sup>1</sup> \*Haiu mertei maain yink kiau ke ti ik hirak kaki kakisine kakit. Haiu mami hiram mar ke mitik kau weisaak hirak ketpaan ken kewepik hirak kinaiwirrek ken wit hak kekin hei weisaak hak. Haiu mami haiu mertei maain God kakrekyei yink hak yaaik kakit wit kirak kaku kakit tipmain tipmain enum eik. Menmen im hiram mar ke winak yaaik God kimaak keit wit kirak haiu mamwim. <sup>2</sup> \*Him im yaaim. In ek haiu mau yink kiau ke ti ik, haiu han kitet menmen enum mewep te haiu hanhan mamit yink hak yaaik God kakwetaiyem kakit wit kirak. Hirak himin kiau kakikrerem te haiu mamu werek werek mamir ke mitik kau kekrek winak keit ti ik hirak kekepik kau werek werek. <sup>3</sup> Maain haiu mami haiu mamit yink hak yaaik God kakwetaiyek, haiu ap te mamu himin weinik au. <sup>4</sup> \*In ek haiu mau yink kiau ke ti ik, haiu mepu han kitet menmen yapirwe mewep mewetai han enuk. Haiu ap hanhan mami mamnaaiwir yink kiau ke ti ik au. Haiu hanhan mamit yink hak yaaik God kakwetaiyek, hirak kakikrehir ke yink kiau ik. Te haiu hanhan yink kiau ik hirak ap kaki au. Haiu hanhan hirak kakweikin kakre yink hak yaaik kaku kakit kaktike God. <sup>5</sup> \*God hirekes kerekek hirak kenipai han kiau te haiu mamit menmen yaaim mirak im. Hirak nepei kewetai

---

\* 5:1 2Ko 4:7; 2Pi 1:13-14      \* 5:2 Ro 8:23      \* 5:4 1Ko 15:53-54

\* 5:5 Ro 8:16, 23; 2Ko 1:22

God Hımın Yaaik kau kekre han kiau keteiknai maain hırak kakwetai menmen yapırwe hırak kerekyeyem.

6 \*Haiu mertei God kakwetai menmen yapırwe hırak kerekyeyem, te hekrit hekrit haiu han tokik mau meit. Haiu mertei wi kerek haiu mau ti mekre yınk kiau ik, te haiu ap mau metike God meit wit kırak. 7 \*Haiu ap mır menmen im God kerekyeyem, te haiu mertei haiu mamtıwem mentar God ap kewisesik au. Hırak katıp werek werek kerekek. 8 \*Hi hatıp werek. Haiu ap mınaain te haiu mami au. Haiu hanhan mamnaaiwır yınk kiau ke ti te haiu mamu mamtike Mitık Iuwe God mamıt wit kırak. Hıram minın yınk kiau kau keit ti ik e. 9 \*Haiu mau yınk kiau me ti im e, o haiu mamıt yınk hak yaaik kakıt wit kırak, hıram menmen weinım. Haiu eminın han ekitet emrıak menmen God hanhan haiu emisim emrıakem. 10 \*Hi hetpi menmen im hentar haiu mertei maain haiu yapırwe mamırp ninaan me Krais hırak han kakitet menmen enum haiu mırıakem mekre yınk kiau ke ti ik ek haiu mırıakem. Hırak han kitet o skelim menmen haiu mırıakem hırak kakrekyaı menmen yaaim o enum mamrerim.

*Mıt aposel nıkaap mıt miyapır netike God nekiyan nau neit*

11 \*Wi kerek haiu matıp mıt miyapır hım me God haiu mırıak menmen mari han kır te hır nanisesim nentar haiu mertei maain Mitık Iuwe

---

\* 5:6 Hi 11:13-16    \* 5:7 1Ko 13:12    \* 5:8 Fl 1:23    \* 5:9 Kl 1:10; 1Te 4:1    \* 5:10 Ekl 12:14; Ro 2:16, 14:10    \* 5:11 2Ko 4:2



Krais skelim menmen haiu aposel m̄r̄iakem. God kertei han kaiu te hi hanhan yi yertei yekre han ki hi hises menmen yaaim hekepi heriuwerem yar ke God kertei. <sup>12</sup> \*Haiu ap p̄ike mari han ki te yi yat̄p h̄m yaaim au. Haiu hanhan metpi h̄m im te yi eiȳr̄tei haiu menmak te haiu yaain. Te maain yi eit̄p m̄t han kerek han kitet menmen me niuk iuwe o klos yaaim h̄ram min̄n menmen mekre han ke m̄t̄ik, yi yaȳtpor menmen im h̄ram yaaim au, h̄ram enum. <sup>13</sup> Haiu m̄t haiu han kaiu ken sip mar ke m̄t netpim, te haiu han ken sip kentar haiu hanhan m̄r̄iak menmen mamkepi. <sup>14</sup> Krais h̄rak hanhan haiu m̄t, te menmen im mari han kaiu haiu m̄r̄iak menmen m̄rak m̄kaap m̄t miyap̄r meriuwerem. Haiu m̄r̄iak menmen im mentar haiu mertei h̄rak kiut̄ipen kaa kekreh̄r ke haiu m̄t yap̄rwe, te h̄ram mar ke haiu m̄t yap̄rwe maa metikerek. <sup>15</sup> \*H̄rak kaa kekreh̄r kaiu, te haiu m̄t keriyen haiu mepu t̄i ik, haiu ap emises han kaiu mamr̄iak menmen au em̄t. Haiu emises han ke m̄t̄ik kiut̄ipen ik kerek n̄paa kaa, God k̄k̄iak p̄ike kekrit kau kekepai haiu m̄t. <sup>16-17</sup> \*N̄paa haiu m̄t ne t̄i m̄r̄iak menmen enum haiu han kitet me Krais mar im: H̄rak m̄t̄ik kerekek. W̄i kerek m̄t miyap̄r nanises h̄m me Krais nantikerek nanu niut̄ip, h̄r neweik̄n nan̄r ke m̄t miyap̄r yaain. Menmen enum me n̄paa h̄ram epei au mesi meit. Menmen yap̄rwe yaaim mam̄krit mam̄kreh̄r ke menmen enum me n̄paa ein. Te in ere maain haiu m̄t ap te

\* **5:12** 2Ko 3:1, 1:14      \* **5:15** 1Ti 2:6; Ro 14:7-8      \* **5:16-17** Ro 8:1, 10; Ga 6:15; Ais 43:18; Rev 21:5

han ekitet m̄t h̄r yaain o enun nentar h̄r niuk m̄r iuwe o h̄r netenen menmen yap̄rwe au em̄t! Menmen im h̄ram menmen enum me t̄. Haiu han ekitet m̄t h̄r yaain nentar h̄r ne Krai keriyen.

18 \*Menmen im me haiu meweik̄n m̄re m̄t miyap̄r yaain, God kerekek k̄riakem. Krai h̄rak kaa kentar nu tentarak̄t. Te God keriuwe menmen im Krai kerekyeyem, h̄rak kekepai haiu m̄t kerek n̄paa haiu enun nepan metike God. In ek haiu metikerek mekiyan mau meit. 19 \*Menmen haiu metpiyem h̄ram mar im. God kekepai haiu m̄t miyap̄r yap̄rwe mau t̄ meri- uwe menmen Krai h̄rak k̄riakem. Te in ek God kehim̄tenai haiu n̄rak yaain. H̄rak ap han kitet menmen enum haiu m̄riakem au. H̄rak kesakem. In ek h̄rak kewetai haiu m̄t aposel h̄m m̄rak me h̄rak hanhan haiu m̄t ne t̄ haiu mamtikerek mamkiyan mamu mam̄t. 20 God kehim̄tenei haiu mekreh̄r ke Krai te menmen haiu metpiyem h̄ram mar ke God h̄rekes kau ketikewi ketpi. Haiu m̄kaap Krai haiu metpi h̄m iuwe: “Yi eiwis God h̄rak kak̄kepi te yi eitikerek eikiyan eiyu werek werek.” 21 \*Krai kerekek h̄rak ap menmen enum mamu han k̄rak au. Te God kekepai haiu m̄t h̄rak keit menmen enum yap̄rwe haiu m̄riakem kewis̄m mentar Krai h̄rak kekreh̄r kaiu kaa. H̄rak kekreh̄r kaiu kaa te haiu m̄t miyap̄r kerek haiu mamises h̄m m̄rak, God kakt̄p haiu yaain.

---

\* 5:18 Ro 5:10 \* 5:19 Ro 3:24-25; Kl 1:19-20 \* 5:21 Jo 8:46; Hi 4:15; Ga 3:13; 1Ko 1:30; Fl 3:9

## 6

*Menmen enum mewaank mit aposel kerek natip mit him me God*

<sup>1</sup>\*Hi Pol hetike Timoti hawir wetike God wiriak menmen miutip. Te hawir wetpi him manp, yi nepei yewis menmen yaaim God kerekyiem hiram mekre han ki te yi ap eiwenem ap mamkepi au emit! <sup>2</sup>\*Yi ap eiriak menmen im au emit! Him me God mit newisim mau twei matip mar im:

“Me wi hi God hanhan ekepi yi yitauhi menmen hi hemtewem hekepi heriuwerem. Me wi hi himat hi atihis yi mit miyapir yau ti, hi hekepi.” Yi nikip emnep eiyimtau! In ek God hanhan kakrekyi yaaim. In ek hirak kakikepi kaktihis.

<sup>3</sup>Haiu mit minapen mit han hir han kitet menmen haiu miriakem me God hiram enum, te ap miriak menmen miutip mamri han kir enuk te hir nantip haiu enun au. Haiu mamriak menmen enum hiram mamir haiu mamwis nan mamwaai yayiwe te mitik kakitet yayiwe kaknen kakrewo nan im kakinkewin. Te haiu au minapen hir han kitet haiu miriak enum au. <sup>4</sup>\*Au, me menmen yapirwe haiu miriakem, haiu meteikin mit haiu mire wok mit ne God. Haiu meteiknor menmen mar im: Haiu han tokik mepu me menmen enum man mewep, me menmen enum merekyei enum metike menmen enum man meraiwaank.

<sup>5</sup>\*Mit hir niwaai nipin newep, hir newisei mekre

\* **6:1** 2Ko 5:20      \* **6:2** Ais 49:8; Lu 4:19-21      \* **6:4** 2Ko 4:2

\* **6:5** 2Ko 11:23-27

winak enuk ke gavman, mit enun hir nererik neweiknei nenepip nanwep. Haiu miriak menmen iuwe ere haiu meweiwei. Wi ham haiu ap miwaa i werek werek au, wi ham haiu mit ninp i mewei. Menmen im enum yapirwe man haiu mit mentar haiu mewepyapir him mirak.

6 \*Haiu miriak menmen yaaim keremem, haiu mertei menmen yaaim me God. Haiu ap han enuk meriuwe menmen waswas au, haiu han yaaik keriyen mikaap mit. Menmen im haiu miriakem meteikin mit haiu wok mit ne God. Menmen iuwe me God Himin Yaaik kau kekrehan kiau, haiu han tewenin mit miyapir han.

7 \*Haiu mewepyapir him yaaim, God kekepai haiu miriak menmen mirak. Haiu mises menmen yaaim hiram mekepai menip him enum mit nesweiyem hiram mami mar ke nopen kekepai kisawin yink kiau. Him yaaim me God haiu matip mit em hiram mekepai merekir han ke mit mar ke hine yipo henmik mikaap mit nenep mit enun nepan nir neriuwerem. 8 Mit han hir natip haiu mit yaain miriak menmen yaaim. Mit han au hir natip haiu enun hir netpepai nisai haiu enun. Hir han kitet haiu mit enun memipin te haiu au. Menmen im hiram menmen weinin. Haiu mises menmen haiu miriakem. Haiu matip him yaaim keremem. 9 \*Haiu ap metenen tiwei matip mit me haiu hiras haiu neimin. Te mit yapirwe nerteiyai haiu mit aposel keriyen. Mit han kitet menep haiu mami, te haiu wen au mepu. God kewis mit newep te hirak

---

\* 6:6 1Ti 4:12 \* 6:7 1Ko 2:4 \* 6:9 2Ko 4:10; Sam 118:18

naanmɨprai haiu ap mami au. <sup>10</sup>\*Menmen enum mari han kiau mamrekyei han enuk te haiu au hekrit hekrit han yaaik mepu. Haiu mɨre mɨt enun ap metenen menmen aurei. Te haiu mɨkaap mɨt hɨr netenen menmen me God yapɨrwe. Haiu mɨre mɨt metenen menmen me tɨ au, te haiu metenen menmen yaaim ap te mɨt nanɨriyaam mamno taau!

<sup>11</sup> Yi mɨt miyapɨr ne wit Korin. Hawɨr nepei wetpi wewepiyapɨr han kawɨr wepakɨn menmen au. Hawɨr han tewenɨni wɨsenum. <sup>12</sup> Hawɨr hɨrekses ap wewenɨn han kawɨr au. Hawɨr han tewenɨni wɨsenum. Te yi mɨt au, yi hɨras yewenɨn han ki ap han tewenɨnawɨr au. <sup>13</sup>\*In ek, hi hetpi har ke haai katɨp nɨkerek nɨrak, hi hetpi har ik: “Yi han tewenɨnawɨr yayɨr ke hawɨr epei han tewenɨni yi mɨt miyapɨr.”

*Haiu mɨt yaain ne God ap mantike mɨt enun mamu niutɨp*

<sup>14</sup>\*Yi mɨt miyapɨr kerek yises hɨm me God yi yetike mɨt miyapɨr han ap nises hɨm me God, yi ap yaikiyan yairɨak menmen o eiyisesim au emɨt! Menmen yaaim, menmen enum ap te mamkiyam mamu werek werek taau. Mamɨrkeik te wɨtaan wanewik mamkiyan mamu wɨ miutɨp a? Taauye! <sup>15</sup> Yi han kitet Krai ketike Seten tekiyakɨt a? Taauye! Mamɨrkeik te mɨtɨk kises hɨm me God kaktike mɨtɨk ap kises hɨm me God han kitet tɨpɨrakɨt a? Taauye! <sup>16</sup>\*Mamɨrkeik te mɨt nanwenɨpi God kaktike teinɨk mɨt newis

---

\* **6:10** 2Ko 7:4; Fl 2:17; Kl 1:24 \* **6:13** 1Ko 4:14 \* **6:14** Ef 5:7, 11 \* **6:16** 1Ko 3:16; Lev 26:12; Esi 37:27

ninaan mewim mekre pak? Taauye! God han enuk kakwep haiu mīt! Haiu mīt miyap̄r keriyen haiu mar ke winak ke God kerek kepu kepeit. God hirekes kat̄p kar ik:

“Hi ano mīt miyap̄r ehu ekreri. Hi hire God kir, te hir nan̄r ke mīt miyap̄r nai.” <sup>17</sup>\*Te God kat̄p,

“Yi einaaiw̄r menmen enum mīt miyap̄r enun nisesim, yi eiweik̄n sip eiwet̄wem. Yi einop̄n menmen h̄ram enum ap eisesim au, te hi atihis.

<sup>18</sup>\*Yi yisesim te hi hire haai ki, yi eire n̄kerek h̄rak̄t o n̄kerek h̄ram (o h̄ran) nai.” God kerek h̄rak k̄r̄iak menmen yap̄rwe me t̄ metike nepni, h̄rak kat̄p kar ik.

## 7

<sup>1</sup>Naiu yinan yaain, God nepei ketpai h̄m yaaim im, te haiu em̄p̄r emnop̄n emkeip̄n menmen yap̄rwe haiu m̄r̄iakem menipai han kaiu ketike ȳnk kaiu enuk. Haiu m̄napen mam̄rak menmen mam̄nip God ȳnk enuk kakriuwai te h̄rak kehimit̄nai haiu n̄rak yaain.

*Mīt ne Korin neweik̄n han te Pol han yaaik keriuweri*

<sup>2</sup>\*Yi mīt miyap̄r yi han etwen̄nai. Haiu ap m̄r̄iak menmen enum me m̄t̄ik kiut̄p ke yi m̄t̄ au. Haiu ap mewaank m̄t̄ik kiut̄p ke yi m̄t̄ au. Haiu ap mewisesiyek me menmen mari menmen me m̄t̄ik kiut̄p au, mar ke m̄t̄ han ein netpiyem

---

\* **6:17** Ais 52:11; Esi 20:34; Rev 18:4    \* **6:18** 2Sml 7:14; Ais 43:6; Jer 31:9; Rev 1:8    \* **7:2** Ap 20:33; 2Ko 12:17

me haiu mīt. <sup>3</sup> \*Hi ap hetpi hīm im heni heswi hīm wīsenum hentar yi han kitet hi herekyi enum au. Hi heni kike keremem hentar nīpaa hi hetpi te hi hetpi heteipim, haiu mīt in han tewenīni wīsenum. Haiu han tewenīni wīsenum te yi yayi, haiu hanhan mami mamtikewi, o au en, yi yayu, haiu hanhan mamu mamtikewi. Te haiu markeik mīrīak menmen enum im mīt han netpiyem me haiu mīt a? Taauye! <sup>4</sup> Hi ap hīsawīn menmen mekre han kai au. Hi hewepiyapīrem hetpim. Hi han yaaik wīsenum heriuwe yi mīt miyapīr en. Menmen enum man mewep haiu mīt, hi wen han kitet menmen yi mīt yīrīakem te hi han keweī hi han yaaik heriuwi.

<sup>5</sup> \*Haiu nepei man provins Masedonia, haiu wen ap mepu werek werek au. Menmen enum nepei man mewep. Haiu metike mīt han haiu menehan me menmen, haiu mīnaain te menmen yapīrwe haiu merekyiyem mekre han ki mīt han enun nanriwaankem. <sup>6</sup> \*Te God kerek kerekyai han ke haiu mīt me menmen hīram meraiwaank han kiau, hīrak kenipawīr han yaaik keriuwe mītīk Taitas kerek kan kīrawīr. <sup>7</sup> Hīrak keriuwet mītīk Taitas kan kīrawīr kerekyawīr han yaaik keriuwe menmen im keremem au. Hīrak ketpawīr hīrak nepei ken kīri te yi yerekyīwek han kīrak yaaik yeriuwe menmen yaaim yi yisesim yīrīakem. Hīrak kan ketpawīr yi hanhan yaira, yi yīnk enuk yeriuwe menmen yi yīrīakem yi han tewenīna, yi yekrehīr kai yatīp mīt han hīr natīp hi enuk yi yetpor hi yaaik. Yi yīrīak menmen im yenipa hi han yaaik heriuwi.

---

\* 7:3 2Ko 6:11-12      \* 7:5 2Ko 2:13      \* 7:6 2Ko 1:3-4

8 \*Tɪwei kerek nɪpaa hi hewisiyek hɪrak kenipi yi yɪnk enuk yeriuwerek, hi ap han enuk heriuwe hɪrekes me hi hewisiyek au. Hi hɪnapen hewisi tɪwei hentar hi hertei hɪrak kaknipi yi yɪnk enuk me wɪ meiyam. 9 Te in ek hi han yaaik hi hewisiyek. Hi ap han yaaik yi yɪnk enuk yeriuwe menmen hi hewisiyem au. Hi han yaaik yi yɪnk enuk yi yeweikɪn han pɪke yises menmen yaaim. God keit menmen im hi hewisiyem hɪrak keiyɪm keweikni han ki te hawɪr ap weriwaank au. 10 \*God keit menmen im menipi yi yɪnk enuk hɪrak keiyɪm keweikni han ki te hɪrak kekepi kak-tihis kakɪriuwerem. Menmen im hɪram yaaim te haiu ap han enuk meriuwerem au. Menmen menip mɪt miyapɪr ne tɪ hɪr han enuk hɪram ap mekepi nanweikɪn han nanises menmen yaaim au. Hɪram mewetɪr han enuk neriuwe hɪras keriyen. Menmen im ap mamkepi hɪr nanu werek werek au. Hɪram mamnɪpi maain hɪr nani. 11 Yi han ekitet menmen im werek werek. God kerekyi menmen yaaim keriuwe hɪm im hɪram menipi yi yɪnk enuk yeriuwerem. Hɪram mekekyi han ki yi hanhan einaiwɪrem eiweikɪn sip eiwet menmen enum hi hewisiyem nɪpaa ein mau tɪwei hak. Hɪram mekekyi han yi yene mɪtɪk hak kerek kɪrɪak menmen enum. Yi yeperper menmen enum im nepei man, yi hanhan hi anen akepi ariuwerem. Yi hanhan eikaap mɪtɪk kerek kɪrɪak menmen enum. Menmen yapɪrwe yi yisesim yɪrɪakem me hɪm hi hewisiyem, hɪram meteikɪn yi yetike mɪtɪk ik enuk yi ap yau han

---

\* 7:8 2Ko 2:4      \* 7:10 Mt 27:3-5; Hi 12:16-17



kiutip me menmen hirak kiriakem. Au, yi han enuk yeriuwerek yi yepirek ken.

<sup>12</sup> Hi ap han kitet mitik nipaa kiriak menmen enum te hi hewisi twei au. Hi ap han kitet mitik nipaa mitik hak kerekyiwek enum te hi hewisi twei au. God kertei han kai hi hewisi twei ik ek kakikepi kakteikni te yi yertei werek werek yi hiras keriyen hanhanai haiu mit aposel in.

<sup>13</sup> Menmen yi nepei yiriakem hiram menipai han kewe mau meit keriyen au.

Menmen yi yiriakem hiram mikaap Taitas han kewe kau keit, te haiu metikerek haiu han yaaik wisenuk. <sup>14</sup> Nipaa hi hewenipi niuk mi hatip Taitas yi yaain, te menmen yi yisesim yiriakem ap menipa hi yink enuk hi hetpiwekem au. Menmen yapirwe hi hetpiwekem me yi mit miyapir en hiram yaaim, mar ke him nipaa haiu metpiyem hiram yaaim. <sup>15</sup> \*Taitas hirak ken kiri, yi yinaain yeperper yi naanmiprewek, yi yapirwe yises menmen hirak ketpiyem. Hirak han kitet menmen im te hirak han tewenini wisenum. <sup>16</sup> In ek hi hertei yi eiyises menmen yapirwe hi hetpiyem, te hi han yaaik wisenuk.

## 8

*Mit miyapir ne weiwik me God hir enkaap nir yinan*

<sup>1</sup> \*Naiu yinan, haiu hanhan metpi him te yi eiyirtei werek werek menmen yaaim God kiriak mit miyapir ne weiwik mirak em neit Masedonia. <sup>2</sup> Menmen enum nepei man manip mari

---

\* 7:15 2Ko 2:9 \* 8:1 Ro 15:26

han k̄ir. H̄ir m̄it enun netenen menmen au, te h̄ir han yaaik w̄isenuk nentar h̄ir nertei God kesak menmen enum m̄ir. H̄ir han yaaik te h̄ir newis pewek m̄ir men niut̄ip nanwet m̄it han em. <sup>3</sup> Hi hertei werek te hi hetpi h̄ir nises han k̄ir kerekek newis pewek im. H̄ir newis pewek p̄nam h̄ir netenen p̄nam, h̄ir hanhan nanwet̄ir meiyam te h̄ir newis̄im ere m̄ir mesi h̄ir netenen kike. Haiu ap mari han k̄ir h̄ir n̄ir̄iakem au, h̄ir h̄iras keriyen. <sup>4</sup> \*H̄ir nitaihi h̄im manp te haiu emwisi h̄ir nanw̄ir pewek nantike m̄it han ne weiw̄ik miut̄ip me God nerer wit wit, h̄ir nansiuwe pewek meiyam im mamno mamkaap m̄it han ne weiw̄ik me God kerek ap netenen menmen au. <sup>5</sup> H̄ir nin̄in menmen haiu han kitet h̄ir nan̄riakem. H̄ir nin̄in neweik̄in han k̄ir ken God. Nepei au, h̄ir nemer̄ir God ketpor menmen h̄irak hanhan h̄ir nanisesim neriuwe h̄im haiu metporem.

<sup>6</sup> Haiu han kitet menmen im m̄it ne Masedonia h̄ir n̄ir̄iakem, haiu mat̄ip Taitas h̄im manp te h̄irak kakno kak̄ikepi yi m̄it eir̄iak menmen im me pewek kerek yi eikaap m̄it eiriuwerem. N̄ipaa Taitas kekeleyi han ki te yi eir̄iakem, te hi hanhan p̄ike eriuwetek h̄irak kakno yi m̄it kak̄ikepi yi eir̄iakem ere werek. <sup>7</sup> \*Me menmen yap̄irwe, yi m̄it yin̄in ȳir̄iak menmen yaaim. Yi m̄it yises God werek werek, te yi yat̄ip m̄it han h̄im m̄irak yeriuwerem. Yi m̄it yertei h̄im me God werek werek te yi ȳikaap m̄it miyap̄ir yeriuwerem. Yi han tewen̄nai w̄isenum, te haiu hanhan yi eiysin̄in m̄it miyap̄ir han yi eiwis pewek emno niut̄ip

\* 8:4 2Ko 9:1-2      \* 8:7 1Ko 1:5, 16:1-2

emkaap mît miyapîr eiriuerem. <sup>8</sup> Hi ap hewisi hîm lo yi eiyisesim au emî! Hi nepei heteikni mît miyapîr han hîr hanhan nanwîr pewek nankaap mît miyapîr han nanriuerem. Hi hekeyi han ki heriuwe hîm hi hetpiyem me mît miyapîr, te hi hertei yi han tewenîn mît miyapîr han werek werek yi eikepi o au. <sup>9</sup> \*Hi hanhan ekeyi han ki hentar yi nepei yertei menmen yaaim Mîtik luwe kiau Jisas Kraiss hîrak kîriakem. Hîrak ketenen menmen yapîrwe ketike God te hîrak keweikîn sip kewet menmen im, hîrak keweikîn kîre mîtik enuk weinîk. Hîrak keweikîn kîre mîtik enuk weinîk kenterî yi mît, te hîrak kakîkepi yi eiyît menmen yaaim em me God yapîrwe. Te yi eiyises menmen mîrak hîrak kîriakem yi eikaap mît miyapîr han.

<sup>10</sup> Hi hetpi han kai me menmen im. Tito me nîpaa ein, yi yinîn yari pewek yewisîm men niutîp. Yi yinîn mît han yi hanhan yewisîm men niutîp waswas. <sup>11</sup> Te in ek yi eiri pewek meiyam eiwisîm mamno niutîp ere werek. Yi nîpaa hanhan yinîn yîriak menmen im, te in ek yi yîriakem yeriuwe pewek mei yi yetenenim. <sup>12</sup> \*Mît hîr hanhan nanwet mît miyapîr ne God menmen, God han yaaik keriuwe mît nar ik. God han kitet menmen mît hîr netenenim, te hîrak han kitet menmen mît nîriakem neriuwerem. Hîrak ap hanhan pewek mît ap netenenim hanhan mît nanwet mît han em au. Hîr mîr.

<sup>13-14</sup> \*Hi ap hatîp yi eiwet mît han neit Jerusalem pewek mi einemtîn, te hîr nanu werek,

\* **8:9** Mt 8:20; Fl 2:6-7    \* **8:12** Mk 12:43    \* **8:13-14** 2Ko 9:12

yi au yau weinim pewek auri. Au, hi hanhan yi eiwetir meiyam eiyintar in ek yi yetenen pewek mei yapirwe, hir au pewek mir kike keremem. Maain, hir nantenen menmen yapirwe, te yi au menmen kike, maain hir naniswi pewek meiyam nankepi nanriuwerem. Mar im yi yapirwe eiyu werek werek eiyiran. <sup>15</sup> \*Him em God kewet Moses em kewisim mau tiwei matip mar ik: Mit kerek nen neit menmen mana yapirwe, ap mei mau au. Hir naam nenepim. Mit kerek nen neit menmen mana kike, hir ninpi maan au, hir naam ere werek.” Te yi eikaap mit han kerek hir pewek auri, te hir nanu werek.

*Wok mit hir naninen wit Korin nankepi*

<sup>16</sup> Hi hatip God hirak yaaik. Hirak kikiak han ke Taitas hirak hanhan pike kakikaap yi mit kar ke hawir hanhan waukepi. <sup>17</sup> Hawir witiwekhi hirak kaknen kakri, te hirak kewenhi. Te hawir ap wari han kirak au. Hirekes kises han kirak hirak hanhan kaknen kakri. <sup>18</sup> Haiu mamriuwet kaiu yinak kaknen kaktike Taitas. Mit miyapir ne weiwik me God nerer wit wit menep in, hir newenipi niuk mirak nentar hirak yaaik katip mit him me God. <sup>19</sup> Hir newenipi niuk mirak kerekek au. Hir nehimitanek hirak kakno kaktikewai mamriyan haiu mamriak menmen im mamit pewek kerek mit miyapir newisim men niutip nanwet mit enun netenen menmen au, nanwetirem. Haiu mamriak menmen im te mit hir nanwenipi niuk me God mamriuwerem, hir nanirtei haiu hanhan mamkaap mit nanriakem. <sup>20</sup> Haiu minapen mamkiak han ke mit miyapir,

---

\* 8:15 Eks 16:18

te h̄r nant̄p enum nant̄p haiu ap mamwet m̄t enun pewek auri pewek im yap̄rwe kerek m̄t miyap̄r newis̄m men niut̄p. Te haiu nepei mari kaiu yinak ik kaktikewai mamno heriyai heriyai naanmamre menmen haiu m̄r̄akem. <sup>21</sup> Haiu han kitet emr̄iak menmen yaaim me ninaan me M̄tik Iuwe God kerekek au. Haiu hanhan m̄t miyap̄r yap̄rwe h̄r nan̄rtei haiu m̄r̄iak menmen yaaim.

<sup>22</sup> Te haiu mamriuwet kaiu yinak yaaik ik kaknen kaktike m̄tik̄it wik. Haiu nepei han kitet menmen yap̄rwe h̄rak k̄r̄iakem haiu mertei h̄rak k̄r̄iakem werek werek. In ek, h̄rak kertei yi yises menmen yaaim me menmen yi ȳr̄iakem, te h̄rak hanhan w̄senum kaknen kakr̄iak menmen im. <sup>23</sup> M̄t han nanit̄hi me Taitas h̄rak keim̄n, yi eiȳt̄por h̄rak wariyak̄it kai ketikewa haw̄r w̄r̄iak menmen miut̄p wekepi weriuwerem. Me m̄tik̄it wik kerek tatkiterek tatnen yi m̄t, yi eit̄p m̄t han h̄rak̄it taiu yinak̄it yaaik̄it kerek m̄t miyap̄r ne weiw̄k me God (o sios) menep in h̄r nehimitan̄wek̄it tatnen. M̄tik̄it h̄rak̄it t̄r̄iak menmen me God t̄kaap m̄t miyap̄r teriuwerem tat̄p m̄t miyap̄r niuk me Krai teriwe menmen h̄rak̄it t̄r̄iakem. <sup>24</sup>\*Te yi eiteiknor yi han etwen̄net yi naanmampr̄iwek̄it. Yi eir̄iak menmen im te m̄t miyap̄r ne weiw̄k miut̄p me God heriyai heriyai nan̄rtei yi yaain yar ke n̄paa hi hetporem me yi m̄t miyap̄r en.

## 9

*H̄im me pewek mamno mamkaap m̄t miyap̄r*

---

\* 8:24 2Ko 7:13-14

### *neit provins Judia*

<sup>1</sup> \*Yi nepei yertei me pewek haiu mamtiwem mamsiuwerem mano mamkaap mīt miyap̄r ne weiw̄k miut̄p me God neit provins Judia. Te hi ap hewisi t̄wei nokik hetpiyem au. Kike kerekek. <sup>2</sup> Hi hertei yi hanhan yaikaap mīt miyap̄r ein, te hi hewen̄pi niuk mi hat̄p mīt miyap̄r ne God neit provins Masedonia hetpor har ik: “Naiu yinan neit provins Akaia, tito n̄paa ein h̄r nepei nankaap mīt miyap̄r neit Judia.” H̄r nertei yi nepei yaikaap mīt miyap̄r en, te menmen im yi ȳr̄akem h̄ram mekekkyr han k̄r te h̄r nanr̄akem. <sup>3</sup> Hi h̄napen h̄m yaaim hi nepei hat̄p mīt ne yi mīt em h̄ram m̄re h̄m wein̄m au. Te hi heriuwet kaiu yinak Taitas ketike m̄t̄k̄t̄ wik it tatin̄n tatnen yi mīt tatkepi yi yaiwis pewek mamno niut̄p werek werek. <sup>4</sup> Haiu han kitet yi eiwis pewek werek werek te hi han kitet maain hi etike mīt han ne provins Masedonia haiu mamnen mamri, yi ap yewis pewek werek werek au, yi ȳnk enuk. Hi ȳnk enuk hentar hi hetpor yi nepei yaiwis pewek mamno niut̄p. Hi ȳnk enuk, te yi ȳnk enuk. <sup>5</sup> Hi han kitet menmen im te hi hitehi taiu yinak̄t̄ it h̄rak̄t̄ tatin̄n tatnen tatkepi yi eiwis pewek mamno niut̄p werek werek. Maain hi anen etike mīt ne provins Masedonia, menmen mamwaai werek werek. Mar im h̄r nanr̄tei yi nepei yises han ki yewis pewek im, te haiu ap mari han ki meriuwerem au.

<sup>6</sup> \*Yi han ekitet menmen im. Yi eiwet mīt

---

\* 9:1 2Ko 8:1-7      \* 9:6 Pro 11:24; 22:9

menmen kike te maain yi eiyit menmen kike me God. Hiram mar ke mitik kakmir ni. Hirak kakmir ni kike, hirak kakit menmen kike. Hirak kakmir ni iuwe, hirak kakit menmen yapirwe.

<sup>7</sup> \*Yi mit miyapir niutip niutip yi eiyin han ekitet werek werek menmen me pewek yi eiwet mit em, te maain yi yairiakem. Yi ap eiriak menmen me pewek eiwisim eiyintar mit han nari han ki yi yink enuk au emit! Yi eiriak menmen im te maain yi han tewenin pewek mi epei yewetrem. Menmen im au emit! God hanhan yi eiwis pewek emno niutip eiyintar yi hanhan eikaap mit eiriuerem. <sup>8</sup> God nepei luwe te hirak kakweti menmen yaaim heriyai heriyai maminin menmen yi yetiwem. Hekrit hekrit hirak naanmiri menmen te yi yetinen menmen naanempre hiras eiriuerem, meiyam mamu te yi eikaap mit miyapir han eiriuerem. <sup>9</sup> \*Him me God mit newisim mekre tiwei Sam hiram matip mar im:

“Mitik kerek kises him me God hirak kikaap mit enun menmen auri.

Menmen yaaim hirak kerekyorem hir han kite-tim tipmain tipmain enum eik.”

<sup>10</sup> \*Him im yaaim mentar God kerek kewet mit wit (o rais) yehes hir nanmir te hir nanit menmen meriuwerem, hirak kakweti menmen marim, hirak kaknipem yapirwe te yi eikaap mit miyapir han eiriuerem yapirwe enum yapirwe.

<sup>11</sup> \*God kakweti menmen yapirwe heriyai heriyai te yi eikaap mit miyapir han ne God eiriuerem

\* **9:7** Ro 12:8      \* **9:9** Sam 112:9      \* **9:10** Ais 55:10; Hos 10:12

\* **9:11** 2Ko 1:11, 4:15

yapirwe. Te maain haiu mamnen mamit pewek yi yewisim men niutip, haiu meiyim mamno mamwet mit han em, hir nanwenipi niuk me God me menmen yi yerekyorem. <sup>12</sup> \*Menmen im yaaim yi eiriakem hiram mamkaap mit miyapir ne God kerek ap netenen menmen au hiram mamkepi keremem au. Hiram mamnipi hir han yaaik nanwenipi niuk me God nanriuwerem. <sup>13</sup> Menmen im yaaim yi yairiak ni yinan em hiram mamteiknor yi yises him me God werek werek yi yewepyapir him me Kraiss. Hir nanir pewek yi yaitiwem mamtike mit han en, hir nanwenipi niuk me God nanriuwerem. <sup>14</sup> Te maain hir hanhan nanri hir nantike God hirak kakikepi naanmamri kakintar hirak kerekyi han te yi yirak menmen im yekepi yeriuerem. <sup>15</sup> Haiu emtip God hirak yaaik kentar menmen yaaim hirak kewetaiyem. Menmen im haiu ap te mamtip hiram yaaim markeik? Au, hirak yaaik wetpen enuk kepeit kentar presen ik hirak Jisas Kraiss God Nikan kirak kerekek hirak kewetaiyek.

## 10

*Pol kewenin him enum me mit hir natip aposel hir enun*

<sup>1</sup> \*Hi Pol hirekes hi hanhan hekekyi han ki yi han kitet menmen Kraiss kiriakem. Hirak kewenin han kirak me menmen, hirak kiriak menmen han yaaik ketike mit. Mit han nekre nimin ne yi mit hir natip me hi nar ik. Hir natip, “Wi kerek hirak kau ketikewai, hirak kewenin

---

\* 9:12 2Ko 8:14      \* 10:1 1Ko 2:3



han kirak katip him yaaik ketikewai, te maain hirak keit wit hak, hirak kewisai tiwei kenai ketpai him manp me menmen.” Te in ek hi hitihi him manp. <sup>2</sup> \*Maain wi hi anen ari, yi ap yenipa me menmen im te hi ani har ke hi ane mit han en natip haiu mit in mises menmen enum me ti miriak menmen mikaap mit meriuwerem. <sup>3</sup> Haiu ap mises menmen me ti miriak menmen au. Haiu mau ti miriak menmen te haiu ap miriak menmen me God meriuwe menmen mit ne ti hir nisesim au. <sup>4</sup> \*Menmen yapirwe haiu metenenim miriak menmen me God meriuwerem, hiram ap menmen me ti au. Haiu metenen menmen iuwe me God hiram mekepai haiu maminin menmen enum me Seten mewenin han ke mit ap nises him me God. (Menmen iuwe me God hiram mar ke nopen ketike hine, yipo henmik kerek mit hir netenenim nen newen paaik nen netike mit nenapan.) <sup>5</sup> Menmen iuwe me God haiu metenenim hiram minin him enum me ti mit hir nisesim, o menmen hir han kitetim minin mewenin han kir te hir ap nertei God au. Meriuwe menmen iuwe me God haiu metenenim, haiu mari menmen yapirwe mekre han ke mit hiram mamises him me Krais. <sup>6</sup> \*Haiu memerir yi mit miyapir en, yi eiweikin han eiyises him me God werek werek. Yi eiyises God werek werek nepei au, haiu mamriak menmen enum me mit hir ninapan nanimtau him me God haiu mamrekyor enum emrerim.

<sup>7</sup> Yi mit han kitet yar ik: “Karkeik te Pol hirak mitik God kehimitanek kewepyapir him mirak

---

\* **10:2** 1Ko 4:21    \* **10:4** Ef 6:13-17    \* **10:6** 2Ko 2:9

h̄irak ap kertei kat̄ip h̄im iuwe?” M̄it han nau nekri yi m̄it en, kerek nat̄ip Kraiſ kehim̄itenor h̄ir nat̄ip m̄it h̄im m̄irak, h̄ir han ekitet menmen im. Mar ke h̄ir ne Kraiſ, haiu m̄it in haiu ne Kraiſ. <sup>8</sup>\*M̄it̄ik Iuwe Kraiſ kewisai haiu mekreh̄ir k̄irak, haiu m̄ir̄iak menmen im mamkepi yi eiyisesik werek werek, haiu ap te mamriwaank au. Te hi hewen̄ipi niuk me haiu h̄iras me menmen haiu m̄ir̄iakem, hi ap ȳink enuk au. Hi han yaaik. <sup>9</sup>Hi h̄inapen yi han kitet hi hanhan hewisi t̄iwei ik henipi yi ȳineina wein̄in au em̄it! <sup>10</sup>Hi h̄inapen yi han kitet menmen marim me hi hentar hi hertei m̄it han en h̄ir nat̄ip me hi nar ik: “Pol kewisai h̄im iuwe mau t̄iwei h̄irak kesiuwaiyek kari han kiau keriuwerek, te h̄irak kerp kekrai ket̄in ke n̄im̄in, h̄irak k̄ineinai ketpai h̄im manp au. H̄im m̄irak h̄iram menmen wein̄im.” <sup>11</sup>\*M̄it han en nat̄ip nar ik h̄ir han ekitet h̄im me hi hetpiyem. Menmen haiu mewisiyem mau t̄iwei ik metpiyem meriuwerek me w̄i haiu mepu yan̄im̄in, h̄iram h̄im keremem haiu mamnen mamri haiu mamriakem.

<sup>12</sup>\*Haiu m̄inapen han kitet haiu mar ke m̄it en o haiu mehim̄itenai haiu m̄ire m̄it en kerek newen̄ipi niuk m̄ir nat̄ip m̄it han em. M̄it narik h̄ir h̄iras nehim̄itan menmen h̄ir han kitet h̄iram yaaim, h̄ir n̄ir menmen h̄ir h̄iras niut̄ip niut̄ip n̄ir̄iakem te h̄ir han kitet h̄ir yaain. M̄it nar ik h̄ir enun netaritari. <sup>13</sup>\*Te haiu m̄it ap mamwen̄ipi niuk maiu mar ke h̄ir m̄it en n̄ir̄iakem au. Haiu mamwen̄ipi niuk maiu me

\* **10:8** 2Ko 12:6, 13:10 \* **10:11** 2Ko 13:2, 10 \* **10:12** 2Ko 3:1,

5:12 \* **10:13** Ro 12:3

menmen God kehimitenai haiu miriakem. Menmen hirak kehmitenai haiu miriakem, hiram nepei man miuni yi mit. <sup>14</sup> Haiu ap min+n menmen God kehimitenai haiu miriakem au. Haiu min+n man metpi h+m yaaim me Krai, te in ek haiu mewen+pi niuk mai haiu min+n naanm+pri.

<sup>15</sup> \*Haiu ap min+n menmen God kehimitenai haiu miriakem, te haiu mamwen+pi niuk maiu me menmen mit han hir nepei nriakem au. Haiu han kitet menmen mar ik. Haiu han kitet yi yayises h+m me God wisenum te yi eikepai haiu emriak menmen wisenum kerek God kehimitenai haiu emriakem. <sup>16</sup> \*Yi yairiak menmen mam+r im te haiu mamnaiw+ri mamno mam+ip mit miyap+r h+m yaaim me Krai mam+it wit ham yan+m+n mit newi. Te haiu ap mamnaaiw+r menmen God kehimitenaiyem haiu mamriakem au. Haiu ap mamwepyap+r h+m me God meit wit hak kerek mit+k hak kin+n kan nepei kiriakem, te haiu mamri menmen mirak haiu mamwen+pi niuk maiu mamriuwere au. <sup>17</sup> \*Him em God Jeremaia kewis+m mau t+wei, hiram mat+ip mar im:

“Mit kerek hir hanhan nanwen+pi h+ras me menmen, hir nanwen+pi Mit+k Iuwe God kerek ek me menmen im. Hir h+ras au em+it!”

<sup>18</sup> \*Him im yaaim, te haiu mertei mit kerek newen+pi niuk mir me h+ras keriyen, God ap kakt+ip hir mit iuwe au. Hiram menmen wein+m. God h+rekes kakwen+pi niuk me mit, hir keriyen niuk mir iuwe. Te haiu

\* **10:15** Ro 15:20      \* **10:16** Ap 19:21      \* **10:17** 1Ko 1:31

\* **10:18** 1Ko 4:4-5

mīt aposel ap te nanwenipi niuk maiu haiu iuwe au.

## 11

*Pol kewepyapir menmen enum mīt enun kerek natip hir hiras aposel hir niriakem*

<sup>1</sup> Hi hanhan yi eiwisa hi hatip him kempin kike hewenipi niuk mai. Hi hertei yi yinapen te yi eiwisa. <sup>2</sup> \*God hirak hanhan kakihimtan mīt miyapir hir nirak, te mar im hi Pol hi han kiteti yi mīt miyapir en. Hi nepei hehimteni yi eiyit mītik kiutip yi eitikerek eiyu niutip, niuk me mītik ik hirak Krai. Hi hanhan ariuweti yi eino Krai eiyir ke mīte nihan yaaip ap wīwaa wetike mītik wen au. <sup>3</sup> \*In ek, hi han kitet me manpen nipaa hirak enuk kewisesik kari han ke mīte Ip. Hi hinapen him enum me mīt natip hir aposel hiram mamri han ki mamriwaank, te yi ap eiyises Krai werek werek han ekitetik kerekek. <sup>4</sup> \*Hi hinaain hentar menmen im. Mītik hak kaknen kakitpi him ham me Jisas ham em, him im hiram ap him haiu metpiyem me Jisas au. Mar im yi eiyit himin hak, ap God Himin Yaaik kerek nipaa yi yetiwek kekre han ki au. Yi yemtau him ham yi yisesim, hiram ap him nipaa yi yemtewem yisesim au. Mītik kar ik hirak kaknen kaku nīmīn ke yi mīt, yi han yaaik eiwisik kakriakem keremem.

---

\* **11:2** Ef 5:26-27    \* **11:3** Jen 3:4, 13    \* **11:4** Ga 1:8-9

5 \*Mıt in yi han kitet hır aposel yaain kerek netpi me hi ap aposel hır nemitipın. Hır nemitipın nentar hi han kitet hi yaaik hinın mıt aposel ni ein kerek netpi hır yaain iuwe. Hır nesiuwau hım natıp yi mıt hi mıtık enuk weinık.  
6 \*Hi ap atıp hım mei yaaim, te hi hari han ke mıt heriuwerem har ke hır mıt aposel han en nırıkem au. Hır natıp werek werek me menmen im, te hi hertei menmen yapırwe me God werek werek. Hır au. Nıpaa haiu men haiu meteikni haiu mertei iuwe menmen me God iuwe meriuwe menmen yapırwe haiu mırıkem yi yirem.

7 \*Yi han kitet hi herekyi menmen enum a? Yi han kitet hi mıtık enuk weinık hentar hi hatıp mıt miyapır hım me God, te hi ap hari pewek mi mererim a? Hi naanmıre hırekes. Hi ap hises menmen har ke aposel han nırıkem nari pewek mi mererim te yi han kitet hi herekyi enum a? 8 \*Hi hau hetikewi hırık menmen, mıt miyapır ne weiwık me God nerer wit wit ne provins Masedonia neweto pewek. Mar im hi hari menmen mır weinım. 9 \*Nıpaa hi hau hetikewi hırık menmen, wı kerek menmen mai hıram epei au mesi, hi ap hitihi ari han ki me menmen o pewek au. Nai yinan neit provins Masedonia nan neweto menmen yapırwe hi hanhan em. Me menmen yapırwe nıpaa ere in hi ap hitihiyem enipi yi han enuk yeriuwerem au.

---

\* 11:5 1Ko 15:10; 2Ko 12:11; Ga 2:6 \* 11:6 1Ko 2:1, 13; Ef 3:4

\* 11:7 1Ko 9:12, 18 \* 11:8 Fl 4:15-18 \* 11:9 2Ko 12:13

Maain hi ariakem mamir ek. <sup>10</sup> \*Him yaaim me Kraiss mau mekre han kaiu, te hi hetpi werek. Ap mitik kei kiutip hirak kakweikin han kai hi hewenipi niuk me hi hirekes me menmen me pewek hi hisesim hiriakem heit provins ki Akaia. <sup>11</sup> Hi henmak te hi hatip har ik a? Yi han kitet hi ap hanhan heriuwi a? Taauye! God kertei han kai hi hanhani.

<sup>12</sup> Hi tewen ehises menmen im nipaa hi hiriakem te hi ewepyapir mit aposel enun kerek natip hir niriak menmen yaaim nar ke haiu mit aposel haiu miriakem. Hir newenipi niuk mir hiras nerp ninaan me mit natip hir niriak menmen haiu miriakem te hi hanhan menmen hi hisesim mamwepyapir hir enun newisesik, hir him mir weinim. <sup>13</sup> \*Hir ap mit aposel au. Hir mit enun newisesik. Hir newisesik me menmen hir niriakem hir nisawin han kir hir nari han ke mit miyapir te hir niri hir natip, “Hir mit yaain aposel ne Kraiss.” <sup>14</sup> Yi han kekrit eiriuerem au emit! Hiram menmen weinim. Haiu mertei Seten hirekes kisawin han kirak kari han ke mit hir han kitet hirak ensel yaaik ke God. <sup>15</sup> Haiu mertei Seten kiriak menmen im te haiu ap han kekrit me mit kerek nises menmen mirak. Hir nises Seten hir nisawin han kir nari han ke mit te hir natip hir mit yaain niriak menmen yaaim. Hiram menmen weinim. Maain God kakrekryor enum me menmen enum hir niriakem.

*Wi Pol kiriak menmen me God menmen enum yapirwe mewankek*

---

\* **11:10** 1Ko 9:15      \* **11:13** 2Ko 2:17; Fl 3:2

16 \*Hi pike hetpi heteipim. Hi hınapen yi han kitet hi mıtık enuk hetaritari. Yi han kitet hi mıtık enuk hetaritari yi eiwisa hi hewenıpi niuk mai kike me menmen. 17 Hi ap hatıp har ke mıtık kises Krais ketpim, te hi tewen hetpi hım im e. Hi hatıp har ke mıt aposel in hır nenwenıpi niuk mır te hi hatıp hım manp hewenıpi niuk mai. 18 Mıt yapırwe aposel en hır newenıpi niuk mır me menmen hır nırıakem neit tı ik te hi ehises menmen hır nırıakem hi awenıpi niuk mai. 19 Yi mıt yi han kitet yi yertei menmen yapırwe te yi han yaaik yemtau hım enum mıt enun netaritari netpiyem a? 20 Yi yewis mıt aposel en nemipın kerek hır nari han ki yi yises hım mır yar ke mıt nekre wınak enuk nises hım me gavman. Yi yewisi neit menmen mi yapırwe nepei au mesi, nari han ki me hım mır hır netpi newisesiyek, hır newenıpi niuk mır ninın naanmıpri, hır newır his nenep ninaan mi. 21 Yi yewisi hır nerekyi menmen enum mar im te hi yınk enuk hetpi menmen im. Nıpaa haiu man mau metikewi haiu mınaain mırıak menmen mar hır nırıakem me yi mıt. Mıt hanhan nanwenıpi niuk mır me menmen hır nırıakem, hi ewenıpi niuk mai etikeri. In ek, hi tewen atıp har ke mıtık enuk ketaritari ap kises God hi hewenıpi niuk mai.

22 \*Hır mıt aposel nemipın natıp hır mıt Hibru ne weiwık me Isrel a? Hi mıtık Hibru ke weiwık me Isrel har ke hır mıt en. Hır natıp hır nepenyerer ne maam nıpu Ebrahim a? Hi nepenyek ke maam nıpu Ebrahim har ke hır mıt

---

\* 11:16 2Ko 12:6 \* 11:22 Fl 3:5

en. <sup>23</sup> \*Hir natip hir wok mit ne Krai a? In ek hi pike hatip har ke mitik enuk ketaritari ap kises Krai werek werek. Hi hirak menmen me Krai hi hinini heriuwerem. Hi hirak menmen hi hinini, te menmen im hi are etpiyem mamteikni hi hirak menmen iuwe me Krai te mit han nerekyo enum. Hi nepei hen hekre winak enuk ke gavman hi hinini hen yapirwe hentar hi hatip mit him yaaim me God. Mit neiyep neriuwe waai yapirwe te hi hinini hentar hi hatip mit him yaaim me God. Menep hi hahi yapirwe te yi han kitet mit aposel en nemipin hir ninina a? <sup>24</sup> \*Hi wen heteikni hi hinini. Mit iuwe ne gavman ne Isrel hir netauhis nar hspinak (5) hir niwaai nipin neiyep mar 39 nentar hi hatip mit him me Krai. <sup>25</sup> \*Mit iuwe ne gavman ne Rom hir netauhis mar wikak hir niwaai nipin neiyep neriuwerek nentar hi hatip mit him me Krai. Wi ham mit netauhis newir nan neiyep menep hi hahi henterim. Nipaa hi hau sip mar wikak, hiram men wan ke nimin mewep haiu meniuwe menterer tipar. Nipaa me wi im hi heniuwe henterer wan he hinkewi ere wanewik ere pike hinkewi. <sup>26</sup> \*Wi yapirwe hi hitet yayiwe hen ein ein, mani miniu menep hiram mamiyep hi hahi, mit enun nekintip menmen hir nsawin newenanaan naniyep nankintip menmen mai. Mit ne weiwik mai me Isrel hir hanhan naniyep hi hahi, mit han ap ne weiwik me Isrel hir hanhan naniyep. Hi heit wit, mit, hanhan naniyep hi hahi. Hi heit yaank weinik menmen eim sk

---

\* **11:23** Ap 16:23; 1Ko 15:10    \* **11:24** Diu 25:3    \* **11:25** Ap 16:22, 14:19    \* **11:26** Ap 9:23, 14:5



miyak hiram menep mamiyep. Hi heit wan ke nımın menep wan kisısau yıpır hi hahi. Mıt han nemipın hır natıp hır nai yinan ne Kraıs menep hır nerewaank menmen hi hırakem.

<sup>27</sup> \*Hi hırak menmen iuwe ere his hıt nanamır meiyewo. Wıtaan yapırwe, hi ap hıwaai au, hi hepu hitehi God menmen. Wı ham hi nınpı meiyo hentar hi ap heit menmen mei au, o tıpar mei te hi ahım au. Wı yapırwe hi ap heit menmen werek te hi ahım, hi nıme meiyap iuwe hi heperper, hi ap hetenen klos te hi hıwapın yınk kai heriuwerem werek werek au.

<sup>28</sup> \*Menmen im keremem meteikni hi hırak menmen iuwe me God hının mıt aposel nemipın au. Hekrit hekrit hi han kitet mıt miyapır ne weiwık miutıp me God nerer wit wit hır nepu werek werek o au. <sup>29</sup> \*Nai yinan ne Kraıs, hır nırak menmen enum, te hi herteiyem hi hanhani. Wı ham mıtık hak kari han ke mıtık hak, te hırak kırak menmen enum, hi han enuk heriuwe mıtık kerek kari han kırak.

<sup>30</sup> \*Hi ewenıpi niuk mai me menmen te hi awenıpi niuk mai me menmen mamteikın mıt hi ap hepu werek werek au, menmen enum yapırwe merewaank. <sup>31</sup> \*God kerek hırak Haai ke Mıtık Iuwe Jıas Kraıs, hırak niuk mırak iuwe mamu tipmain tipmain enum eik, hırak kertei hi ap hewısesik au. Hi hırak menmen mırak iuwe. <sup>32</sup> \*Nıpaawı hi hepu wit Damaskas, mıtık gavman ke mıtık iuwe King Aretas, hırak kınat

---

\* **11:27** 1Ko 4:11; 2Ko 6:5      \* **11:28** Ap 20:18-21, 31      \* **11:29**  
 1Ko 9:22      \* **11:30** 2Ko 12:5      \* **11:31** 2Ko 1:23      \* **11:32** Ap  
 9:23-25

mīt hīr nanino naanmamre ya weipīr ke nīwa meweikīn wit kīr hīr nemeriyau hi anen, te hīr nantauhīs nanwīsā ekre wīnak enuk. <sup>33</sup> Hīr nantauhīs nanwīsā ekre wīnak enuk, te nai han yinān ne Kraīs hīr newīsā hekre wapnake o basket iuwe, hīr nen nīwa kewekīn wit, hīr nīnaaiwīr waai hi hekiuwe ere hiun tī heik kesikekre enuk te hi hetpaan hīnaaiwīrek hi hīrīr hen.

## 12

### *Pol kītyak kīr menmen God keteiknīwekem*

<sup>1</sup> Hi wen awenīpi niuk mai. Hi hertei menmen im ap mekepai God kaktīp haiu yaain, te hi wen hetpi menmen hi hītyak hīrem metike menmen mīsawīn Mītīk Iuwe Kraīs kewepayapīrem. <sup>2</sup> Nīpaa ein 14 tito God ketauhīs hi ke Kraīs, hīrak kerīya hi hen hetikerek wen wit kīrak Heven. Hi hepītari hi yīnk kai ken o hīmīn kerekek hīrak kīnaawīr yīnk kai ken. God kerekek hīrak kertei. <sup>3</sup> Hi hetpi heteipim. Hi hepītari hi yīnk kai ken o hīmīn kerekek ken. God kerekek hīrak kertei. <sup>4</sup> Hi heit wit ke God, hi hemtau menmen hi ap te hetpiyem heriuwe hīm mai. God ap kewīsā hi hewepyapīrem hatīp mīt em. <sup>5</sup> \*Menmen im hi hīrem hīram menmen yaaim te hi awenīpi niuk mai menterim. Te hi au hīnapen. Hi hanhan awenīpi niuk mai me menmen meteikīn hi ap hepū werek werek au, menmen enum yapīrwe merewaank, te hi mītīk enuk weinīk, God kerekek hīrak Iuwe.

---

\* 12:5 2Ko 11:30

<sup>6</sup> \*Hi hanhan awenipi niuk mai hentar menmen hi hirem hi ap mitik enuk hetaritari au. Hi hirem. Hi ap hewisesik au. Te hi hinapen hewenipi niuk mai te yi mit ap han ekitet hi mitik iuwe henterim. Au, hi hanhan yi han ekitet menmen hi hiriakem, menmen hi hetpiyem, te yi yerteiya hi mitik yaaik o au.

*Pol katip me menmen mewaank yink kirak*

<sup>7</sup> \*Menmen im yapirwe God keteiknewem meit wit kirak, hiram menmen yaaim iuwe. God hirak kinapen hi ewenipi niuk mai menterim, te hirak kewis Seten hirak kesiuwe menmen man mekre yink kai menipa hi hinap, te hi ap hanhan ewenipi niuk mai. <sup>8</sup> Hi hitehi God wikak te hirak kakikepa kapiir menmen enum im mekre yink kai hiram mamnopin. <sup>9</sup> \*Hi hitiwekhiyem wikak hirak ketpo wikak kar ik: “Au hi ahipirem hiram emnopin au. Hi ahu atikewit te hiram werek. Mit kerek hir ap manpenun neit, menmen mai iuwe mekepi meteikin mit em.” Te in ek, hi ap han enuk heriuwerem au. Hi han yaaik hewenipi niuk mai me menmen yapirwe enum merewaank, te menmen iuwe me Kraiss mamu mamkra. <sup>10</sup> Hi hertei menmen im hi hiriakem hiram mamwenipi niuk me Kraiss, te hi ap han enuk hi ap manpenuk, o mit hir nerekyo enum o hir nerewaank, o menmen enum man meiyep te hi hau werek werek au, hiram menmen weinim. Hi ap han enuk hentar hi hertei wi menmen im mamnen mamnipa hi ap manpenuk, Kraiss

---

\* 12:6 2Ko 10:8, 11:16    \* 12:7 Jop 2:6    \* 12:9 Fl 4:11-13

kakikepa hi ehit menmen mirak iuwe hi ahu werek werek.

*Pol hanhan kikaap mit ne Korin nanises him me God werek werek*

<sup>11</sup> \*Hi nepei hatip hire mitik enuk ketaritari hi hewenipi niuk mai. Hi hinapen te yi yenipa hi hiriakem hentar yi ap yewenipi niuk mai yatip mit han hi mitik yaaik aposel au. Hi hire mitik weinik te mit aposel han kerek yi yatip hir yaain, hir ap ninina me menmen miutip au. <sup>12</sup> \*Menmen hiram meteikni hi hire mitik yaaik aposel, hi henip han kai tokik me menmen enum man meiyep, hi hiriakem nimin ke yi mit miyapir en. Menmen hi hiriakem heteikniyem hiram mar im. Hi hiriak menmen heriyai heriyai meteikni menmen God kiriakem te mit hir nirem hir han kekrit kekrit neriuwerem nir menmen iuwe me God. <sup>13</sup> \*Mit miyapir ne weiwik miutip me God nerer wit wit hir nepei neit menmen mekam hi ap hewetiyem a? Menmen im miutip. Hi ap hitihi yi naanemprau me menmen o winak au. Yi han kitet menmen im hiram enum te yi ap han kitet menmen enum im hi nepei herekyiyem hentar hi hiriak menmen yapirwe hekepi heriuwerem.

<sup>14</sup> \*In ek hi hanhan anen ari meiyam wikak, te hi ap ari menmen me yi mit eikepa eiriuerem au. Hi hinapen menmen mi au. Hi hanhan yi mit miyapir keriyen eiyises Krais werek werek kerekek. Nikerek hir ap neit menmen naanmire miye haai neriuwerek au. Miye haai hir neit

---

\* 12:11 2Ko 11:5 \* 12:12 Ro 15:19 \* 12:13 2Ko 11:9 \* 12:14 2Ko 13:1

menmen naanmipre nĭkerek neriuwerem. Hi hĭre haai ki me menmen me Kraiſ, yi yĭre nĭkerek nai te hi ap ehĭt menmen mi au emĭt! <sup>15</sup> \*Hi han yaaik wĭsenuk hi hewĭr menmen mai yapĭrwe, hi hĭrĭak menmen iuwe ere hi hahi, te hi akaap yi mĭt miyapĭr hĭmĭn ki. Hi hanhan iuwe akepi, te maain yi hanhana kike emrerim a?

<sup>16</sup> Mĭt han ne yi mĭt hĭr natĭp nar ik: “O, hĭram hĭm yaaim. Hĭrak ap kari menmen maiu haiu merteiyek au. Te Pol hĭrak mĭtik enuk kewisesik kari han kiau kinĭnai keriuwe hĭm mĭrak kar ke mĭtik kari han ke miyak keriuwe menmen mau tĭrpe.” <sup>17</sup> Yi eiyĭtpo hi hĭrĭakem harkeik a? Hi hewiseyek hari menmen mi heriuwe mĭtikĭt hi heriuwetet tan tĭri a? Taauye! <sup>18</sup> \*Hi hitehi Taitas hĭm manp te hĭrak kaknen kakri. Hi heriuwetek hĭrak kaknen kaktike kiau yinak hak ik. Taitas hĭrak kewisesik kari menmen mi o au a? Au. Hĭrak ketikewa hawĭr ap wiſes menmen mĭpĭram au a? Yi han ekitet menmen im werek werek!

<sup>19</sup> Hi han kitet yi yekine tĭwei im yi han kitet haiu mewisi tĭwei im mamri han ki, te yi han kitet haiu yain a? Auye! Naiu yinan yaain, haiu mĭt ne Kraiſ, God kĭrai haiu metpi menmen im. Haiu mewisi hĭm mekre tĭwei im keremem, hĭram mamkepi yi eiyiſes hĭm me God werek werek. <sup>20</sup> \*Haiu mewisi tĭwei im mentar menmen im. Hi han kitet yapĭrwe me menmen im. Hi hĭnapen maain hi anen ari yi mĭt ap yiſes menmen mar ke hi hanhan yi yiſesim, te yi einapen menmen

---

\* **12:15** Fl 2:17    \* **12:18** 2Ko 8:6, 16-18    \* **12:20** 2Ko 2:1-4

maain hi ehisesim akepi ariuwere. Hi han kitet hi anen ari yi yainehan me menmen, yi hemkre menepam me menmen, yi han enuk me menmen, yi yenke yewep pɨnan nen in nen ein, yi eisiuwe ni yinan hɨm enum, yi eiyɨtpepan yayisesan me menmen, yi paan tokik, yi ap yekiyan yau han kiutɨp au, yi yises menmen heriyai heriyai. <sup>21</sup>\*Hi han kitet maain hi anen ari, God hɨrak kaknipa hi yɨnk enuk ahɨrp nɨnaan mi, hi han tewenɨn mɨt kerek hi apɨri enɨnopɨn enkeipɨn mɨt miyapɨr ne weiwɨk miutɨp me God en. Hi apɨri entar hɨr nɨrɨak menmen enum hɨr ap neweikɨn sip newet menmen enum mar im. Hɨr nises menmen enum, hɨr netike miyapɨr hɨr nariyanhis newenɨnem, hɨr han kɨr kekrit kekrit me menmen enum heriyai heriyai. Te hi hɨnapen ahɨr mɨt miyapɨr nar ik.

## 13

*Pol katɨp mɨt miyapɨr ne Korin hɨr naanempre menmen hɨr nisesim*

<sup>1</sup>\*In ek hi anen ari meiyam wikak. Mɨt han ne yi mɨt hɨr hanhan nansiuwe nɨr yinan hɨm enum, yi eiyises menmen hɨm me God ketpim me menmen im. Mitɨkit wik o wikak hɨrakɨt tatwenhi me menmen im mɨt hɨr nanwepyapɨrem. <sup>2</sup>Hi hanhan hatɨp yi mɨt miyapɨr nɨpaa yi yɨrɨak menmen enum yetike yi mɨt han en. Nɨpaa hi hepu hetikewi meiyam wik, hi hetpi hɨm manp me menmen. In ek hi wen hepu yanɨmɨn hi hetpi heteipim. Maain hi pɨke

---

\* **12:21** 2Ko 13:2      \* **13:1** 2Ko 12:14; Mt 18:16; 1Ti 5:19

anen ari, hi ap ewis m̄t̄ik kei kiut̄ip h̄rak kau wein̄im kerek n̄ipaa h̄rak k̄r̄iak menmen enum ap keweik̄in sip kewet̄iwem au. Hi arekyi enum entar yi hanhan hi ateikni menmen iuwe me Kraiſ mewa. <sup>3</sup> Maain hi anen, yi eiȳr̄tei werek werek hi hekreh̄r ke Kraiſ. Hi skelim yi m̄t̄ me menmen yi ȳr̄iakem. Menmen me Kraiſ h̄ram ap menmen kike te yi eiyn̄inem. Au, h̄ram menmen iuwe mamriwaank me menmen enum yi yisesim. <sup>4</sup> \*N̄ipaa Kraiſ h̄rak keweik̄in kar ke haiu m̄t̄, te m̄t̄ net̄iwekhis newenkekik kau nu tentarak̄it h̄rak kaa. Te in ek God kewet̄iwek menmen m̄rak iuwe m̄kiak h̄rak p̄ike kekrit kepu. Haiu metike Kraiſ haiu mau niut̄ip haiu ap m̄t̄ iuwe au. Te God kak̄ikepai kakriuwe menmen m̄rak iuwe, te maain haiu mamnen, haiu mamwepyap̄r menmen im iuwe n̄im̄n ke yi m̄t̄ en me w̄i haiu skelim yi m̄t̄ me menmen.

<sup>5</sup> \*Yi han ekitet h̄ras te yi eiȳr̄tei werek werek yi yises h̄m yaaim me Kraiſ mekre han ki o au. Yi han ekitet h̄ras. Yi ap yertei Kraiſ Jisas h̄rak au kekre han ki a? Yi yisesik werek werek h̄rak kau kekre han ki, o au en, taau! <sup>6</sup> Hi han kitet yi yertei Kraiſ Jisas kau kekre han kiau. Haiu ap m̄t̄ enun mewisesik au. <sup>7</sup> Haiu mitehi God h̄rak kak̄ikepi yi ap eir̄iak menmen enum eiysesim au em̄t̄! Haiu ap mit̄iwekhi me menmen im te m̄t̄ nan̄r̄ menmen iuwe me God haiu mamrekiyiem mamriwaank mamriuerem, te m̄t̄ nan̄r̄tei God kehim̄tenei haiu m̄t̄ aposel. Menmen im au, h̄r han ekitet haiu m̄t̄ enun wein̄n, h̄ram menmen wein̄m. Haiu hanhan

\* 13:4 Fl 2:7-8 \* 13:5 1Ko 11:28

yi eiriak menmen yaaim eiyises keremem. <sup>8</sup> \*Yi yertei haiu mit ap mamriak menmen mamremir him yaaim au. Haiu emriak menmen keremem hiram mamkaap him yaaim. <sup>9</sup> Yi yises him me Krais werek werek, haiu han yaaik ap mamteikin mit menmen maiu iuwe me God mamawaank menmen enum mit nisesim. Te hir han kitet haiu mit enun weinin, hiram werek. Hekrit hekrit haiu mitehi God kakikepi te yi eiyises him mirak werek werek. <sup>10</sup> \*God keweto menmen mirak iuwe hi skelim mit miyapir ne weiwik me God neriuwerem, te hi hinapen hariwaank yi mit miyapir en ariuwerem au emit! Te yi eiyinin eiyises him mai werek werek mau tiwei ik me wi hi wen heit yanimin. Yi eiweikin sip eiwet menmen enum, te maain hi anen ari hi ap ariwaank ariuwe menmen mai iuwe me God au. Hi akepi yi eiyu werek eiriuerem keriyen.

*Him ham kike mikaru*

<sup>11</sup> \*Naiu yinan, in ek haiu meremir him metpi yi yaain. Yi eiweikin sip eiwet menmen enum eiyises menmen yaaim keremem. Yi eiyimtau him hi hetpiyem mau tiwei ik yi eiyisesim. Yi eikepan yi eiyu han kiutip yi eikiyan eiyu eiyit, te God kerek hirak han teweninai kekepai haiu mamu werek werek, hirak kaku kaktikewi.

<sup>12</sup> \*Yi mit miyapir ne God en, yi eiketanhis eitike ni yinan eiyitpor hir yaain.

<sup>13</sup> Mit miyapir ne weiwik miutip me God in hir netpi yi yaain.

---

\* **13:8** 1Ko 13:6      \* **13:10** 2Ko 2:3, 10:8      \* **13:11** Ro 15:33

\* **13:12** Ro 16:16



14 Hi hanhan Mitik Iuwe Jisas Krais hirak kakrekyi menmen yaa'im, God hirak han tewenini, God Himin Yaaik hirak kaktikewi kaku kakikre han ki.

*Mepir keremem*

**Him Yaaim Me God**  
**The New Testament in the Au language of Papua New**  
**Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Au long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a